

**Dodatok č. 3**  
**k Zmluve o nájme nebytových priestorov**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**

**Názov:** Obec Svodín  
**Sídlo :** 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1117/1  
**IČO:** 00 309 281  
**Štatutárny zástupca:** Gabriel Vígh, starosta

**Nájomca:**

**Obchodné meno:** TELETRANS SLOVAKIA, s.r.o.  
**IČO:** 36 685 780  
**Sídlo:** Hlavná ulica 1170/3, 943 54 Svodín  
**Štatutárny zástupca:** József Fenyvesi  
**Zápis v registri:** Okresný súd Nitra, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 18769/N

sa dohodli na dodatku č. 3 k Zmluve o nájme nebytových priestorov, uzatvorenej dňa 13.10.2006, ktorej predmetom sú nebytové priestory nachádzajúce sa v nehnuteľnosti vedenej v katastri nehnuteľností v kat. úz. Maďarský Svodín na LV č. 1, na parc. č. 220/1 - dom pod súpisným č. 1170 o výmere 20 m<sup>2</sup> – číslo miestnosti 01, ktorým sa uzatvorená zmluva mení nasledovne:

**Článok 1**

V článku VII. sa za doterajší ods. 1 vkladá nový ods. 2, ktorý znie:

„(3) *Nájomca je povinný v plnom rozsahu zabezpečiť úlohy ochrany pred požiarmi a bezpečnosti práce na vlastné náklady podľa platných právnych predpisov.*“

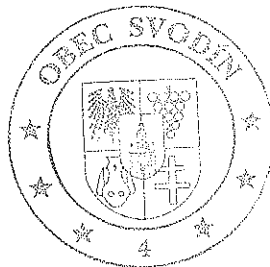
**Článok 2**

1. Tento dodatok zmluvy bol uzatvorený na základe uznesenia Obecného zastupiteľstva vo Svodíne číslo 99/08062015 zo dňa 8.6.2015.
2. Tento dodatok zmluvy sa zverejňuje v súlade s § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a § 47a Občianskeho zákonníka, zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
3. Tento dodatok zmluvy nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle obce.
4. Tento dodatok zmluvy bol vyhotovený v 4 vyhotoveniach, každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia dodatku zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok zmluvy prečítali, s jeho obsahom súhlasia bez výhrad a na znak súhlasu ho podpisujú.

Vo Svodíne 11.6.2015

**Prenajímateľ:**

Obec Svodín, zastúpená starostom  
Gabriel Vígh



*[Handwritten signature]*

**Nájomca:**

TELETRANS SLOVAKIA, s.r.o., zastúpená konateľom  
József Fenyvesi

*[Handwritten signature]*  
TELETRANS Slovakia s.r.o.  
Hlavná 1170/3  
SK-943 54 Svodín, Slovakia  
DIČ: SK2022258139